

# SOLUTIONS

# 2021

UNTERNEHMEN | MENSCHEN | PRODUKTE | LÖSUNGEN | ANWENDUNGEN

HOHAGE NEWS

## HOHAGE dm FULLSERVICE 4.0



**Melanie Bruns**  
Kundenkontakt, Organisation/  
Customer contact, organisation



**Jonas Frebel**  
Koordination, Logistik/  
Coordination, logistics



**Endric Hildebrand**  
Ablaufplanung, Logistik, Qualitäts-  
prüfung / Operations planning,  
logistics, quality checks



**Vladimir Klein**  
Konfektion, Verpackung, Versand/  
Assembly, packing, shipping



**Natalie Liebermann**  
Konfektion, Verpackung, Versand/  
Assembly, packing, shipping

Mit der Realisation des Projektes dm-Fullservice 4.0 zeigt die C. HOHAGE GmbH & Co KG ihre große Leistungsfähigkeit im Servicebereich mehr als deutlich auf. Innerhalb von nur wenigen Wochen hat das HOHAGE-Team unter besonderen Coronabedingungen eine Logistik aufgebaut, die es ermöglicht hat, über einen Zeitraum von nur 4 Monaten deutschlandweit ca. 2.000 dm-Märkte mit einer neuen Haarboutique auszustatten.

In Koordination mit der Fertigung und der Verwendung des neuen variablen HOHAGE-Doppelhakens und weiteren Komponenten, wurde in einer neu eingerichteten Halle eine Konfektions- und Kommissionierstraße aufgebaut, an der 5 Mitarbeiter täglich einen kompletten Sattelzug voller Waren deutschlandweit versandt haben. Dahinter stand ein hochmotiviertes Team, bestehend aus Melanie Bruns, Jonas Frebel, Endric Hildebrand, Vladimir Klein und Natalie Liebermann, unterstützt von weiteren Kolleginnen und Kollegen aus dem Hause HOHAGE. ■

### HOHAGE dm FULLSERVICE 4.0

With the realisation of the dm-Fullservice 4.0 project, C. HOHAGE GmbH & Co KG more than clearly demonstrates its great productive efficiency in the service sector. Within only a few weeks, the HOHAGE team set up a logistics facility under special coronavirus conditions which has made it possible to equip approx. 2,000 dm stores throughout Germany with a new hair boutique over a period of only 4 months.

In coordination with the production department and the use of the new variable HOHAGE double hook and other components, an assembly / picking line was set up in a newly equipped hall, where 5 employees dispatched a complete semitrailer full of goods throughout Germany every day. Behind this was a highly motivated team consisting of Melanie Bruns, Jonas Frebel, Endric Hildebrand, Vladimir Klein and Natalie Liebermann, supported by other colleagues from HOHAGE. ■



## EDITORIAL

Liebe Leserinnen und Leser,

das Jahr geht zu Ende und es ist Zeit, auf die vergangenen Monate zurückzublicken. Für HOHAGE war das Jahr 2021 geprägt von spannenden Herausforderungen, positiven Entwicklungen und großem Engagement in allen Bereichen des Unternehmens. Nach einem coronabedingt schwierigen Jahr 2020 sind wir mit der Entwicklung in diesem Jahr zufrieden und schauen optimistisch in die Zukunft. Wir freuen uns darüber, dass wir unser Team durch neue Kolleginnen und Kollegen weiter ausbauen und Investitionen in neue Maschinen und Anlagen realisieren konnten.

Das Thema Materialverknappung geht auch an HOHAGE nicht vorüber. Die Lage ist kritisch. Laut Münchner ifo-Institut sind 45 Prozent der Industrieunternehmen betroffen, das ist der mit Abstand höchste Wert seit 1991. Die Corona-Pandemie hat einen großen Anteil an dieser Verknappung und war ganz sicher Auslöser der heute dramatischen Entwicklung. Nach Auftragseinbrüchen folgt nun eine erhöhte internationale Nachfrage, die in manchen Ländern durch diverse Konjunkturprogramme gefördert wird. Die deutsche Rohstoffagentur (DERA) stellt fest, dass 17 der 27 Rohstoffe, die von der EU als „kritisch“ eingestuft werden, vorrangig aus China kommen. Das bedeutet, dass eine kurzfristige Lösung nicht realisierbar ist und wir uns darauf einstellen müssen, dass die Auswirkungen dieser Rohstoffknappheit noch Jahre anhalten werden. Wir bei HOHAGE tun alles, um unsere Lieferfähigkeit aufrecht zu halten, wir haben unsere Lagerkapazitäten erhöht und arbeiten daran, Fertigungsverfahren und Materialeinsätze zu optimieren und Verpackungsaufwände zu reduzieren.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Lieben und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches Neues Jahr.

Herzliche Grüße  
Ihr  
Volker Kluczka

Dear readers,

*The year is coming to an end and it is time to look back over the past couple of months. For HOHAGE, 2021 was characterised by exciting challenges, positive developments and a great level of commitment in all areas of the company. After a corona-related difficult 2020, we are more than satisfied with development this year and are optimistic about the future. We are pleased that we were able to further expand our team with new colleagues as well as realise investments in new machinery and equipment.*

*The issue of material shortages has not passed HOHAGE by. The situation is critical. According to the Munich-based ifo Institute, 45 percent of industrial companies are affected, by far the highest figure since 1991. The corona pandemic has played a major role in this shortage and has certainly been the trigger for today's dramatic developments. The slump in orders is now being followed by increased international demand which, in some countries, is being boosted by various economic stimulus programmes. The German raw materials agency (DERA) notes that 17 of the 27 raw materials classified as "critical" by the EU primarily come from China. This means that a short-term solution is not feasible and we have to get used to the fact that the effects of this raw material shortage will continue for years to come. We at HOHAGE are doing everything we can to maintain our ability to deliver. We have increased our storage capacity and are working to optimise manufacturing processes / material inputs as well as reduce packing costs.*

*I would like to wish you a reflective Christmas with your loved ones and a healthy, happy and successful New Year.*

Kind regards,  
Yours Volker Kluczka



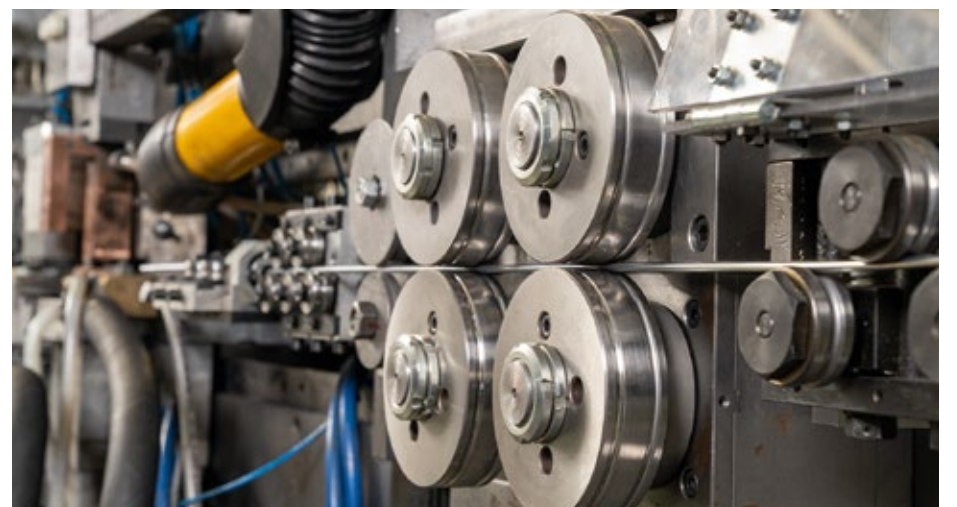
## RETROFIT: NEUAUFBAU EINER BESTEHENDEN MASCHINE

**R**etrofit steht für die Modernisierung oder Nachrüstung bestehender Maschinen und Anlagen. Ziel ist es, die Lebensdauer einer Maschine zu verlängern, das Produktionsvolumen zu steigern oder die Produktqualität zu verbessern. Gleichzeitig bietet Retrofit die Möglichkeit, Energieeinsparungen zu realisieren oder die Arbeitssicherheit zu verbessern.

Bei HOHAGE wurde eine bestehende Drahtbiegemaschine durch den Einbau einer neuen Einzugsstechnologie, einer neuen Zuführung, eines neuen Rütteltopfes und weiterer mechanischer Komponenten modernisiert. Ein optimiertes Steuerprogramm garantiert eine störungsfreie und sichere Fertigung. Die Maschine fertigt Haken, die in einem Prozess gezogen, gebogen, geschweißt, verpackt und ausgerollt werden. ■

### RETROFIT: REBUILD OF AN EXISTING MACHINE

*Retrofit stands for the modernisation or retrofitting of existing machines and systems. The aim is to extend the service life of a machine, increase production volume and improve product quality. At the same time, a retrofit offers the possibility to realise energy savings and to improve occupational safety.*



*At HOHAGE, an existing wire bending machine was upgraded by installing new drawing-in technology, a new feeder, a new vibratory bowl and other mechanical components. An optimised control program guarantees trouble-free and safe production. The machine produces hooks that are drawn, bent, welded, packed and rolled out in one process. ■*

## JOHANNES KLEINSCHNITTGER IN DEN RUHESTAND VERABSCHIEDET

**S**eit 1987 hat Johannes Kleinschnittger die C. HOHAGE GmbH & Co KG begleitet und seit Januar 1994 als geschäftsführender Gesellschafter mit dem Schwerpunkt Controlling und Personal maßgeblich an der Unternehmensentwicklung mitgewirkt. Ende des vergangenen Jahres durften wir Herrn Kleinschnittger in den wohlverdienten Ruhestand verabschieden. Wir bedanken uns für sein hervorragendes Engagement, seine beeindruckende Loyalität und seine vorbildliche Treue zur C. HOHAGE GmbH & Co KG und wünschen ihm alles Gute. ■



### JOHANNES KLEINSCHNITTGER RETIRES

*Johannes Kleinschnittger has accompanied C. HOHAGE GmbH & Co KG since 1987 and since January 1994, he has played a major role in the company's development as a managing partner with a focus on controlling and human resources. At the end of last year, we bade farewell to Mr. Kleinschnittger in his well-deserved retirement. Wishing him all the best, we would like to thank him for his outstanding commitment, his impressive sense of loyalty and his exemplary commitment to C. HOHAGE GmbH & Co KG. ■*



## DER HOHAGE ONLINESHOP KOMMT

**H**OHAGE startet in 2022 mit einer überarbeiteten Internetseite und einem kundenorientierten Onlineshop durch. Die Internetseite wird der Weiterentwicklung des Unternehmens und dem in den vergangenen Jahren kontinuierlich gewachsenen Produkt- und Leistungsportfolio gerecht. Der angebundene Onlineshop bietet neue Möglichkeiten, HOHAGE-Produkte online zu konfektionieren und unkompliziert zu bestellen. Neben umfangreichen Produktinformationen, einer klaren Navigation, optimierten Suchfunktionen, einem übersichtlichen Warenkorbdesign, unkomplizierten und transparenten Bestellprozessen, wird der HOHAGE-Onlineshop den Nutzern vielfältige Zahlungsmöglichkeiten zur Verfügung stellen. HOHAGE informiert Sie, sobald der Shop online geht! ■

### THE HOHAGE ONLINE SHOP IS ON ITS WAY

*HOHAGE is taking off in 2022 with a revised website and a customer-oriented online store. The website does justice to the further development of the company and the product and service portfolio that has continuously grown over the past couple of years. The linked online store offers new possibilities to assemble HOHAGE products online and to order them in an uncomplicated way. In addition to comprehensive product information, clear navigation, optimised search functions, a clear shopping cart design, uncomplicated and transparent ordering processes, the HOHAGE online store will provide users with a variety of payment options. HOHAGE will inform you as soon as the store goes online! ■*

## NEU: DER VARIABLE HOHAGE DOPPELHAKEN



**M**it der Neuentwicklung des variablen Doppelhakens orientiert sich HOHAGE an der Entwicklung neuer Märkte und Kundenwünsche. Der Haken verfügt über ein neues Hängesystem, welches es ermöglicht, ohne Einsatz einer zusätzlichen Tragegestange, zwei Teile übereinander zu platzieren. Die Höhe zwischen den Teilen kann individuell eingestellt werden. Dieser platzsparende variable Doppelhaken ist in den Längen 400/500/600/700 mm in weiß und chrom (Sonderfarben sind selbstverständlich möglich) lieferbar. ■

### NEW: THE VARIABLE HOHAGE DOUBLE HOOK

*With the new development of the variable double hook, HOHAGE is oriented to the development of new markets and customer needs. The hook features a new hanging system that allows two pieces to be placed on top of each other without the use of an additional support bar. The height between the parts can be individually adjusted. This space-saving variable double hook is available in 400/500/600/700 mm lengths in white and chrome (special colours are of course possible). ■*

## NEUE VERPACKUNGSMASCHINE IM EINSATZ



**E**ine weitere Verpackungsmaschine des weltweit führenden Herstellers von verpackungsflexiblen Beutelsystemen AUTOBAG USA optimiert seit einigen Monaten die Verpackungsprozesse im Hause HOHAGE. Die Entwicklung von der Faltschachtel zum verpackungsflexiblen Bio-Beutelsystem von der Rolle ist schneller, kostengünstiger und ökologisch sinnvoll. Die Ware fällt in einen perforierten Beutel, wird verschweißt, abgetrennt, bedruckt und fertig verpackt in einer Gitterbox abgelegt. ■

### NEW PACKING MACHINE IN USE

*Another packing machine from the world's leading manufacturer of packing/ flexible bag systems AUTOBAG USA has been optimising the packing processes at HOHAGE for several months now. The development from the folding box to the packing/flexible organic pouch system from the roll is faster, more cost-effective and more ecological. The goods fall into a perforated bag, and are then sealed, separated, printed and placed in a mesh box ready for packing. ■*

## KISTENWECHSLER AUS HAUSEIGENER FERTIGUNG

**H**ier zeigt sich die Kompetenz des HOHAGE Werkzeugbaus. Unter der Leitung von Stephan Grüner und Wolfram Köster ist innerhalb von nur 3 Monaten ein technisch anspruchsvoller Kistenwechsler konstruiert und gefertigt worden. Der Kistenwechsler arbeitet mannos und wurde an eine bestehende Drahtbiegemaschine angedockt. Die Maschine sortiert in 24 Stunden bis zu 165.000 Teile, die gezählt und anschließend in einem Kistensystem sortiert werden. Dieser

innovative Prozess ermöglicht eine lückenlose Überprüfung und Dokumentation der Behältnisinhalte, reduziert den Ausschuss und optimiert die Qualitätssicherung. Die Eigenentwicklung hat sich bereits bestens bewährt und ein weiterer Kistenwechsler ist bereits in Arbeit! Vielen Dank an alle, die an diesem Projekt mitgearbeitet haben. ■

### CRATE CHANGER FROM IN-HOUSE PRODUCTION

*This is where the expertise of HOHAGE's toolmaking department comes to the fore. Under the direction of Stephan Grüner and Wolfram Köster, a technically sophisticated crate changer was designed and manufactured within only 3 months. The crate changer works unattended and was docked to an existing wire bending machine. The machine sorts up to 165,000 parts in 24 hours, which are counted and then sorted into a crate system. This innovative process enables the complete checking and documentation of the container contents, reduces waste and optimises quality assurance. The in-house development has already proven its worth and another crate changer is already in the works! Many thanks to all who have worked on this project. ■*





## MITARBEITERJUBILÄEN

STAFF ANNIVERSARIES



**Garcia da Silva,**  
Maschinenraum/ Machine room



**Frank Polatzek,**  
Versand/Shipping dept.



**Birgit Frese,**  
Montage/ Montage



**Endric Hildebrand,**  
QS/Quality assurance dept.



**Philipp Knoth,**  
Vertrieb/Sales and distribution dept.



**Anke Zaremski,**  
Montage/ Montage

Die Geschäftsführung und das gesamte HOHAGE-Team gratulieren den folgenden Kolleginnen und Kollegen zum 10-jährigen bzw. 25-jährigen Firmenjubiläum. Vielen Dank für Ihr Engagement und Ihre Treue! ■

The management and the entire HOHAGE team congratulate the following colleagues on their 10-year and 25-year company anniversaries. Thank you for your commitment and loyalty! ■

## WILLKOMMEN IM HOHAGE-TEAM

### WELCOME TO THE HOHAGE-TEAM

Herzlich willkommen im HOHAGE-Team. Einen guten Start wünschen alle Kolleginnen und Kollegen!

*Welcome to the HOHAGE team. We would like to wish all colleagues a good start!*

**Ramona Dicke,** Einkauf / Purchasing dept.

**Vladimir Klein,** Versand / Shipping dept.

**Michaela Lenze,** Versand / Shipping dept.

**Natalie Liebermann,** Montage / Montage

**Michael Manthey,** Werkzeugbau / Toolmaking

**Henri Passia,** Vertrieb / Sales and distribution dept.

Ab Januar 2022 verstärkt Herr Manuel Wolf das HOHAGE-Team im Bereich Fertigung.

*As of January 2022, Mr. Manuel Wolf will reinforce the HOHAGE team in the manufacturing dept. ■*

## ARTIKELOPTIMIERUNG, UM MÖGLICHE PREISERHÖHUNGEN ABZUFEDERN



Da in den nächsten Monaten weitere Preiserhöhungen für Material, Lohnarbeit, Verpackung und Energie etc. zu erwarten sind, werden bei HOHAGE alle Artikel bezüglich Materialeinsatz, Fertigungsverfahren, Optimierungsmöglichkeiten und Verpackungsaufwand überprüft. Dabei stehen Effizienz, Automatisierung und Digitalisierung im Fokus! Bleiben Sie auf dem Laufenden und erhalten Sie aktuelle Einblicke in Stahlpreise, Indizes und Prognosen unter [www.meps.co.uk](http://www.meps.co.uk) ■

### ARTICLE OPTIMISATION IN ORDER TO PREVENT POSSIBLE PRICE INCREASES

*As further price increases for materials, contracted labour, packaging and energy, etc. are expected in the coming months, HOHAGE is reviewing all articles with regard to material usage, manufacturing processes, optimisation possibilities and pricing costs. The focus is on efficiency, automation and digitalisation! Stay up to date with the latest insights on steel prices, indices, forecasts and global production trends at [www.meps.co.uk](http://www.meps.co.uk) ■*

## DAS NEUE HOHAGE TEAM AV/EINKAUF

In renovierten Büroräumen, ausgestattet mit einer hochmodernen IT-Struktur, präsentiert sich das neue Team AV/Einkauf. Ramona Dicke verstärkt den Bereich Einkauf, alle weiteren Kolleginnen und Kollegen sind seit vielen Jahren engagierter und hochmotivierter Bestandteil des HOHAGE-Teams. Die Zusammenlegung der Bereiche AV und Einkauf schafft eine optimierte Kommunikation bei Materialeinkauf, Veredelung, Fertigung und Arbeitsvorbereitung. ■

### THE NEW WORK PREPARATION/PURCHASING TEAM AT HOHAGE

*The new work preparation/purchasing presents itself in renovated offices, equipped with a state-of-the-art IT infrastructure. Ramona Dicke is a newcomer to the purchasing department and has reinforced the team there. All other colleagues have been committed and highly motivated members of the HOHAGE team for many years. The merging of the work preparation and purchasing departments creates optimised communication for material purchasing, finishing, production and work preparation. ■*



v. li. n. re.: Jonas Frebel, Melissa Schmitz, Dirk Rodenbrügger, Ramona Dicke, Michael Kuse

## ENERGIE UND NACHHALTIGKEIT BEI HOHAGE

In Glasgow wurden Umweltfragen diskutiert, Daten in der Elektromobilität manifestiert und Prozesse zum Wohl unserer Umwelt verabschiedet. HOHAGE stellt seine Fahrzeugflotte mit Beginn des Jahres 2022 auf elektrische Antriebe um und bietet allen Mitarbeiter/Innen Lademöglichkeiten für ihre Elektromobile und E-Bikes an. Photovoltaik ist neben der Umstellung auf LED, Ökostrom und Gebäudesanierung ein weiteres Thema, welches bald Einzug bei HOHAGE finden wird. Weitere Projekte sind innerhalb des Effizienzprogramms/ Energie geplant. Vorhandene Waldflächen werden im Hinblick auf eine ausgewogene Ökobilanz nachhaltig bewirtschaftet. ■

### ENERGY AND SUSTAINABILITY AT HOHAGE

*Environmental issues have been discussed in Glasgow. Data relating to electromobility has been manifested and processes have been adopted for the benefit of our environment. HOHAGE will convert its fleet of vehicles to electric at the start of 2022 and will offer all employees charging options for their electric vehicles and e-bikes. Photovoltaics is another topic that will soon find its way into HOHAGE's processes, in addition to the conversion to LEDs, green electricity and the renovation of buildings. Further projects are planned within the efficiency programme/energy. Existing forest areas are managed sustainably with a view to achieving balanced ecology. ■*